

INDIVISIBLE

African-Native American Lives in the Americas

BANNER 1

INDIVISIBLES

Vidas afro-indígenas del continente americano

Curadores de la exposición:

Robert Keith Collins, doctor en Antropología

Angela Gonzáles, doctora en Sociología

Judy Kertész, catedrática en Historia

Penny Gamble-Williams, artista

Thunder Williams, Ltrdo.

Gabrielle Tayac, doctora en Sociología

Las siguientes instituciones han colaborado en la preparación y el montaje de esta exposición:

Museo Nacional de Historia y Cultura Afroamericanas

Museo Nacional del Indígena Americano

Servicio de Exposiciones Itinerantes de la Institución Smithsonian

El proyecto IndiVisibles ha recibido la generosa ayuda de un donante anónimo.

También ha recibido fondos del gobierno federal a través del Latino Initiatives Pool que administra el Centro Latino Smithsonian.

Se agradece especialmente la colaboración de las comunidades y los participantes del proyecto que ofrecieron su apoyo y compartieron sus historias.

Esta exposición está dedicada a la memoria de Fred Nahwooksy (1955–2009).

[logo Smithsonian]

Retrato de familia comanche, principios del siglo XX

Foto cedida por Sam DeVenney

Retrato de familia mashpee, 2008

Foto: Kevin Cartwright

#

BANNER 2

INDIVISIBLES

Vidas afro-indígenas del continente americano

En el tejido de la identidad estadounidense se encuentra una historia que por mucho tiempo ha permanecido **invisible**. Se trata de la vida y experiencias de personas que tienen orígenes africanos e indígena americanos.

Los pueblos africanos e indígenas confluyeron en el continente americano. En el transcurso de los siglos, las comunidades afroamericana e indígena llegaron a compartir sus historias, comunidades, familias y modos de vida. Los prejuicios, las leyes y los giros de la historia a menudo les han mantenido apartados de los demás; sin embargo, les ha unido la resistencia contra la esclavitud y la desposesión, y más tarde la lucha a favor de la autodeterminación y la libertad.

Para los afro-indígenas del continente americano, su doble abolengo es realmente **indivisible**.

¿Quién es afroamericano?

¿Quién es indígena americano?

¿Quién lo decide?

Retrato de familia comanche, principios del siglo XX

En la imagen vemos una familia de la Nación comanche del sudoeste de Oklahoma. A estas personas les une el parentesco.

El hombre mayor que luce un atuendo tradicional comanche se llama Ta-Ten-e-quer. Su mujer, a-Tat-ty, también viste la indumentaria propia de los comanches. La sobrina de ambos (centro) se llama Wife-per o Frances E. Wright. El padre de Frances fue un soldado búfalo (soldado del regimiento de caballería afroamericano) que abandonó el ejército y se casó con una mujer comanche. Henry (centro, izq) y Lorenzano (centro, dcha) son hijos de Frances, quien se casó con un hombre afroamericano.

Foto cedida por Sam DeVenney

Retrato de familia mashpee, 2008

La familia Foxx abarca tanto a sus ancestros indígenas como a sus ancestros afro-americanos, creyendo que su doble herencia enriquece su identidad nativa, no la disminuye. Anne (izq), es educadora de temas sobre la salud, y realiza ceremonias tradicionales en la comunidad. Su difunto hermano, Maurice, (dcha) participó en la Comisión de Asuntos Indígenas de Massachusetts. Las hijas de Maurice, Aisha y Monet, y su nieto, Majai, siguen sus pasos.

Foto cedida por Kevin Cartwright

Retrato de una familia de la casta *lobo*, siglo XVIII

De negro y de india produce lobo. Este cuadro se atribuye a Juan Rodríguez Juárez, ca. 1715

En el cuadro vemos una familia de la época de la Colonia española en México. A estas personas les une el parentesco.

Las autoridades españolas crearon más de quince categorías para clasificar el origen racial de las personas. Los cuadros de castas popularizaron la idea de que quien no tuviera linaje “puro” español pertenecía a un estrato inferior; el grado de inferioridad dependía del porcentaje de origen no blanco. La categoría *lobo* indicaba que la mezcla de negros e indígenas podía ser peligrosa.

Foto cedida por Breamore House, Hampshire (Inglaterra)

#

BANNER 3

Pueblos robados en tierras robadas

En 1492, Cristóbal Colón desembarcó en la isla taína de Guanahaní (actualmente parte de las Bahamas). La llegada de los buques españoles desató una serie de cambios devastadores para millones de indígenas y africanos, y para sus descendientes.

Los colonizadores europeos se apropiaron de tierras indígenas y esclavizaron a sus gentes. La demanda de mano de obra aumentó y la trata de esclavos se disparó. Los mercaderes compraban africanos secuestrados, los metían en navíos que cruzaban el Atlántico y los vendían como esclavos. Los gobernantes de las colonias promulgaron leyes y políticas que consideraban a los indígenas y a los africanos como seres inferiores a los europeos. Durante generaciones estas leyes y actitudes perjudicaron a las poblaciones indígenas y africanas.

¿Quién ejerce poder sobre ti? ¿Cuándo comenzó el ser humano a tratar de controlar a los demás?
¿Cuándo dejará de hacerlo?

La “gradación del hombre”, 1799

El Dr. Charles White, un célebre médico inglés, fue una figura influyente en la promoción de la idea de la jerarquía racial, a pesar de que, a título personal, se oponía a la esclavitud. En su obra *An Account of the Regular Gradation in Man*, White afirmaba que las personas de diferentes razas pertenecían a distintas especies. Según él, los africanos eran violentos y primitivos, mientras que los indígenas americanos eran infantiles, y ambos eran incapaces del intelecto superior de los europeos.

Foto cedida por Cullman Rare Books Library, Smithsonian Institution

La bula papal *Inter caetera*, 1493

Mediante este decreto, el Papa Alejandro VI otorgó a España el derecho a colonizar América y a convertir a los pueblos indígenas a la religión católica y subyugarlos a la monarquía europea.

Foto cedida por la División de Libros Antiguos, Biblioteca del Congreso

Mapa de Cantino, 1502

Este es el primer mapa de los “descubrimientos” portugueses. España y Portugal se disputaron la explotación de las riquezas del mundo. Las colonias llenaron las arcas de sus tesoros reales y enriquecieron a la Iglesia Católica.

Foto cedida por la Biblioteca Estense Universitaria, Modena

Bartolomé de las Casas

Algunos europeos, como el sacerdote dominico Bartolomé de las Casas (1484–1566), denunciaron la subyugación de los indígenas y el trato cruel que recibían. No obstante, él mismo siguió defendiendo la alternativa de reemplazar a los esclavos indígenas con esclavos africanos, hasta que en 1543 vio de primero mano la trata portuguesa de esclavos.

Mural de Constantino Brumidi, Capitolio de Estados Unidos

Imagen cedida por la Oficina del Arquitecto del Capitolio

#

BANNER 4

La esclavitud (interna y externa)

La población indígena sufrió la esclavitud —y consideró a los esclavos africanos— de distinto modo, según la época y el lugar. A principios de la era colonial a veces se esclavizó a los indígenas americanos junto con los africanos. Los dos grupos se mezclaron y afrontaron las mismas dificultades. Algunos hasta colaboraron en levantamientos armados contra la usurpación de tierras por el hombre blanco.

Más tarde, las tribus indígenas llegaron a acoger y esconder a esclavos fugitivos, aceptándoles en sus comunidades y adoptando sus tradiciones culturales. Pero algunas tribus indígenas, en particular las del sudeste de Estados Unidos que emulaban a la sociedad blanca, tenían esclavos afroamericanos.

¿De qué manera la esclavitud vinculó a indígenas con afroamericanos? ¿Cómo entendían la esclavitud los pueblos indígenas?

Spence Johnson, esclavo en la infancia

En 1859, Spence Johnson, un niño negro e indígena choctaw, fue secuestrado junto con su madre y hermana y vendido como esclavo.

Más tarde relató la terrible experiencia: "... dos hombres agarraron a mamá y ella forcejeó con ellos, y gritó, y les mordió y lloró, pero le pegaron en la cabeza con un objeto... Los niños mayores intentaron defender a mamá, pero uno de los hombres les pegó fuerte y acto seguido se dieron a la fuga, dando latigazos a los caballos".

Imagen cedida por la División de Manuscritos, Biblioteca del Congreso

Censo de población de Luisiana donde figuran esclavos "negros/indígenas", 1721

Redactado en francés, el censo demuestra que en la era colonial a veces se esclavizó conjuntamente a afroamericanos e indígenas.

Imagen cedida por la División de Manuscritos, Biblioteca del Congreso

Buck Franklin (1879–1960): hijo de un esclavo liberto (emancipado) de la tribu chickasaw

Buck Franklin (en esta imagen ca. 1899 junto a su hermano mayor Matthew) fue padre del célebre historiador afroamericano John Hope Franklin. Buck lleva el nombre de su abuelo, quien había sido esclavo de una familia chickasaw de Oklahoma. Buck se hizo abogado y más tarde defendió a los supervivientes de los disturbios raciales de 1921 en Tulsa, donde resultaron asesinados 300 afroamericanos.

Foto cedida por John Franklin

Ficha de esclavos libertos choctaw

El padre de Buck Franklin era un esclavo liberto chickasaw y su madre era choctaw por parte de abuelo. La imagen muestra la ficha de esclavos libertos choctaw correspondiente a la familia.

Foto cedida por los Archivos Nacionales, Fort Worth

Estevanico

Estevanico fue un esclavo marroquí que acompañó al explorador español Álvar Núñez Cabeza de Vaca en sus expediciones de 1527 por el sudoeste de Estados Unidos y México.

Aunque algunas tribus al principio veneraron a Estevanico como a un dios, los zuñi consideraron que era un espía español. En 1539, temiendo (con justa razón) que los españoles tratarían de conquistarles, los zuñi asesinaron a Estevanico.

#

BANNER 5

Raíces africanas y raíces indígenas

Durante miles de años, antes de la colonización europea, distintas sociedades prosperaron en África y en el continente americano.

En el continente americano había cientos de tribus indígenas, cada una con su propia espiritualidad, idioma, sistema de gobierno y territorio. En África, las sociedades abarcaban toda la gama, desde reinos complejos hasta comunidades de cazadores y recolectores, y entre ellas había numerosas diferencias tribales, religiosas y lingüísticas.

No obstante, los pueblos de ambos continentes compartían muchas características. Por ejemplo, se consideraban protectores de sus tierras natales. También compartían ideas parecidas sobre los espíritus animales, la presencia rectora de los antepasados, las tradiciones orales, la naturaleza y las relaciones con el clan familiar.

¿Qué sucedió cuando los pueblos africanos e indígenas se conocieron? Hoy en día vemos semejanzas culturales entre ellos. ¿Las vieron ellos?

Mo’Pak, Maceo Leatherwood

Maceo Leatherwood es un artista contemporáneo de ascendencia afroamericana e indígena. Este cuadro obliga al espectador a imaginarse el encuentro entre afroamericanos e indígenas.

Cedido por Maceo Leatherwood

Aldea fulani. Aldea fulani de Guinea, por un artista europeo del s. XVI

Imagen cedida por la División de Libros Antiguos, Biblioteca del Congreso

Aldea fortificada. Asentamiento timucua de la Florida, por el artista francés Jacques Le Moyne, 1564

Foto cedida por University of South Florida, Center for Instructional Technology

En estas concepciones europeas de dos aldeas, el parecido entre los dos asentamientos distintos es impresionante.

¿Llegaron los africanos al continente americano antes que Colón?

Ivan Van Sertima, un académico del siglo XX, sostenía que los restos arqueológicos demostraban que así era. Según él, las características de las gigantescas cabezas talladas en piedra por los olmecas manifestaban orígenes genéticos africanos. La mayoría de los expertos en estudios precolombinos ponen en entredicho esta versión de los hechos.

Cabeza olmeca, México, ca. 500 a.C. (reproducción)

Foto cedida por Claudia Monaco

#

BANNER 6

La existencia y la pertenencia

En el transcurso de los siglos, las personas de origen interracial han tenido dificultades para obtener la aceptación plena de las sociedades en las que viven. Así les ha sucedido con frecuencia a las personas de origen afro-indígena, ya que su mezcla de identidades pone en tela de juicio las normas de raza y clasificación racial.

Sin embargo, hay afro-indígenas en todas partes. Algunos se identifican principalmente con una tribu indígena, mientras que otros se identifican principalmente con la comunidad afroamericana. Las personas de esta imagen son todas de origen afroamericano e indígena. Todas sienten la necesidad humana de existir y pertenecer.

Las personas de esta imagen ¿son afroamericanas, indígenas o afro-indígenas?

El revolucionario Crispus Attucks

Crispus Attucks era hijo de Prince, un esclavo africano, y Nancy, una indígena de la tribu natick. El apellido Attucks proviene de una palabra algonquina que significa “ciervo”. Attucks fue uno de los primeros mártires de la Revolución Estadounidense. Fue asesinado por soldados británicos en la masacre de Boston de 1770, suceso que desató la respuesta armada de las colonias.

Mural de Constantino Brumidi, Capitolio de Estados Unidos
Imagen cedida por la Oficina del Arquitecto del Capitolio

Radmilla Cody (Miss Nación Navajo) junto a su abuela

“Me llamo Radmilla Cody y pertenezco al clan Red Bottom People. Soy hija de afroamericanos. El clan de mi abuelo materno es mexicano y el de mi padre es afroamericano. Soy la 46.^a Miss Nación Navajo”.

Cody se convirtió en Miss Nación Navajo en 1997 y aunque supo demostrar sus conocimientos culturales el nombramiento desató la polémica en su comunidad debido a su ascendencia afro-indígena.

© 2009 *John Running*

Jimi Hendrix, leyenda del rock

“Cuando el poder del amor supere el amor de poder, el mundo conocerá la paz”.
—Jimi Hendrix

La leyenda del *rock-and-roll* Jimi Hendrix a menudo se refería con orgullo a su abuela cherokee. Hendrix fue uno de muchos afroamericanos que reivindican sus orígenes indígenas al citar las tradiciones familiares.

Foto cedida por Experience Music Project and Science Fiction Museum and Hall of Fame

#

BANNER 7

Por ley y por sangre

Las tribus indígenas han luchado duramente por la autodeterminación, es decir el derecho a la autonomía de gobierno y a promulgar sus propias leyes. Están en su derecho de decidir a quién aceptar formalmente como miembros de sus tribus.

Las normas tribales relacionadas con estas decisiones exigen a menudo cierto grado de linaje indígena, parentesco o prueba de que uno desciende de un antepasado que figura en las listas oficiales de afiliación a una tribu. Muchos afroamericanos carecen de la documentación necesaria que demuestre su afiliación y se sienten injustamente excluidos por estos reglamentos. Ambos lados aducen razones de peso. Pero en última instancia, las tribus indígenas son las que deciden la afiliación tribal, mientras que la expresión individual de la identidad es una decisión particular.

¿Quién es miembro de una tribu? ¿Basta con considerarse a sí mismo miembro? ¿Quién lo decide?

Informe de ADN de un estadounidense de origen africano, indígena y europeo

La base de datos OmniPop contiene información de ADN de poblaciones de todo el mundo. A partir de una muestra de saliva, se pueden analizar los marcadores genéticos particulares de una persona y compararlos con la base de datos para ver si se corresponden con los criterios de ascendencia y etnia. Los puntos verdes del mapa genético indican que hay correspondencia y los puntos rojos la carencia de la misma. Los puntos de color marrón indican una correspondencia débil o ambigua.

Los afroamericanos en particular encuentran que los informes de ADN son útiles, puesto que a menudo carecen de documentos escritos que trazan su árbol genealógico. No obstante, los informes genéticos puede que refuten la tradición oral de una familia con respecto a su origen, y por otra parte una correspondencia positiva puede que no le confiera a una persona la afiliación tribal, puesto que no depende exclusivamente del requisito de “sangre indígena”.

Imagen cedida por DNA Consultants, Phoenix (Arizona)

Mildred y Richard Loving. ¿Con quién se está permitido casarse?

Conforme a la Ley de pureza racial de Virginia, Mildred Loving, de origen mixto afroamericano e indígena rappahannock, era considerada una mujer negra. En 1958, Mildred y su marido Richard, de raza blanca, fueron arrestados por violar las leyes estatales que prohibían el matrimonio interracial.

El caso llegó hasta el Tribunal Supremo, que en 1967 emitió un fallo a favor de la pareja, que derogó las leyes que prohibían el matrimonio interracial en todo el país.

Foto: Francis Miller/Time & Life Pictures/Getty Images

La ley de destierro de esclavos de 1691, Virginia

Las autoridades coloniales deseaban impedir el matrimonio interracial y los hijos fruto de ese mestizaje, con lo cual imponían como castigo el destierro de Virginia: “Conste por la presente... que cualquier inglés u otro hombre o mujer blancos, libres, que se casen con un hombre o mujer negros, mulatos o indígenas, ya sean esclavos o libres, quedará, en los tres meses posteriores a dicho matrimonio, desterrado y apartado para siempre de este dominio”.

Cedido por la Biblioteca del Estado de Virginia

Porcentaje de sangre indígena

¿Qué porcentaje de “sangre indígena” tiene usted? Las leyes de porcentaje de sangre indígena intentaban responder esta pregunta al calcular la ascendencia indígena de las personas. A principios del siglo XX, el Gobierno de los Estados Unidos empleó el factor de sangre indígena para decidir cuáles indígenas eran “competentes” para administrar sus propios terrenos. Cuanta menos sangre indígena tuviera una persona (y, por tanto, más sangre blanca), más probable era que fuese declarada competente.

En la actualidad, las propias tribus indígenas utilizan versiones de este método para determinar quién puede afiliarse a la tribu como miembro. Las reglas varían según la tribu. Por ejemplo, la banda Mississippi de los choctaw exige al menos un 50 por ciento de sangre indígena (es decir, que uno de los padres ha de ser choctaw o los padres han de tener al menos un progenitor choctaw). Sin embargo, la tribu Sac and Fox Nation de Oklahoma exige solamente un 0,06 por ciento de sangre indígena.

Tarjeta de afiliación tribal comanche

Cedida por Fred Nahwooksy

#

BANNER 8

Territorio e identidad

Para las poblaciones indígenas del mundo, el territorio de sus antepasados encierra un significado más allá de su implicación económica como propiedad. Las comunidades tribales se consideran a sí mismas administradoras del entorno. El lugar que ocupan en el entorno natural se relaciona con la identidad, la cultura y la historia. Es un lugar físico y espiritual, un ecosistema integrado por la tierra, el agua, las plantas y los animales, así como por seres sobrenaturales y el cielo.

Para los afroamericanos, la tenencia de tierras está cargada de significado. Tras siglos de esclavitud, muchos esclavos libertos deseaban ser dueños de tierras de cultivo. Algunos tuvieron éxito, pero la mayoría se vio obligado a convertirse en aparceros. Durante décadas, especialmente en el Sur de los Estados Unidos, la promesa de llegar a ser ciudadanos independientes económicamente y dueños de tierras fue un sueño escurridizo para los afroamericanos más pobres.

Las poblaciones indígenas y las comunidades de ascendencia afroamericana tienen lazos afectivos y espirituales igual de fuertes con la tierra. Al igual que los pueblos indígenas, los afroamericanos han visto cómo se ha amenazado y usurpado su derecho a la tierra a lo largo de la historia. Actualmente, las autoridades federales y estatales a menudo consideran que los afro-indígenas no son lo suficientemente “indígenas” como para satisfacer los requisitos de condición tribal y territorio tribal.

Los montauk y su relación permanente con el mar

En Long Island (Nueva York) las “tierras” ancestrales incluían al mar. En la época colonial, las tribus de los shinnecock y montauk adaptaron su tradicional aptitud para la pesca a la caza de ballenas. Desde mediados del siglo XVII hasta finales del siglo XVIII prosperaron trabajando en los balleneros o capitaneando barcos con tripulaciones mixtas africanas e indígenas.

Paradójicamente, su capacidad de adaptación, así como el matrimonio con afroamericanos—ocultaron su identidad indígena a ojos de la población blanca. Para el siglo XX, muchos montauk había abandonado Long Island para asentarse en comunidades indígenas en otras partes. Los shinnecock conservaron sus derechos a la tierra y siguen celebrando su acervo ballenero.

Foto cedida por Long Island Collection, East Hampton Free Library

Remeros en la proa de un ballenero. Foto: Robert Cushman Murphy

Cedida por The Whaling Museum, Cold Spring Harbor (Nueva York)

Los mashantucket pequot: históricos derechos y moderna renovación

En 1666, los mashantucket pequot de Connecticut recibieron el título de propiedad a 1.214 hectáreas. Llegados al siglo XX, su titularidad de tierras había disminuido a 86 hectáreas. Tres

tenaces hermanas se negaron a entregar su territorio ancestral y en el año 1983 la tribu logró el reconocimiento oficial del gobierno federal.

Utilizando de manera estratégica su autoridad soberana para infundir vigor a la tribu, los mashantucket pequot abrieron el Casino Foxwoods en el año 1992 y se convirtieron en una de las tribus más adineradas del país.

Foto: Mashantucket Pequot Museum and Research Center Photo Department

Cedida por Mashantucket Pequot Museum and Research Center, Archives and Special Collections

El amor por la tierra

La tierra

Quiere que yo vuelva

A una canción rota de octubre,

A un pájaro de nieve en el ala

La tierra

Quiere

Que yo vuelva

—Del poema *Dustbowl* de Langston Hughes

“Mi abuelo practicaba una tradición que simbolizaba la importancia de la tierra para las familias negras. Cada vez que nacía un niño en la familia mi abuelo les entregaba a los padres un guijarro como símbolo del vínculo con la tierra y recordatorio de la responsabilidad de transmitir el legado a la siguiente generación”.

—Lonnie Bunch, directora del Museo Nacional de Historia y Cultural Afroamericanas

#

BANNER 9

El debate en torno a los esclavos libertos cherokee

A principios del siglo XIX algunos cherokee compraron esclavos afroamericanos y en la década de 1830 estos esclavos acompañaron a la tribu cuando ésta se vio forzada por el gobierno federal a trasladarse a Oklahoma, donde la tribu intentó rehacer su cultura e instituciones. Para el año 1861, unos 4.000 esclavos negros vivían con los cherokee.

Tras la Guerra Civil estadounidense, la tribu firmó un tratado que otorgó a los antiguos esclavos, o libertos, “todos los derechos de los indígenas cherokee”. No obstante, en el año 2007 la tribu modificó su constitución e instituyó como requisito de nacionalidad el criterio de “sangre

indígena”. Como consecuencia, cerca de 2.800 descendientes de libertos cherokee fueron excluidos de la tribu.

Chad Smith y el derecho a decidir la afiliación tribal

“Se trata sobre todo de ver quién tiene derecho a ser indígena dentro de una tribu. El derecho a determinar la afiliación tribal es la esencia de la identidad y autonomía de las tribus”.

—Chad Smith, jefe principal de la Nación Cherokee de Oklahoma, 2007

Para la década de 1980, la Nación Cherokee se vio desbordada por solicitudes de nacionalidad tribal que reivindicaban la ascendencia cherokee del solicitante. Chad Smith insiste en que la desafiliación de los libertos cherokee en el año 2007 no tenía nada que ver con la raza, sino más bien con el derecho de los cherokee a estipular leyes propias que rijan la afiliación y a aplicarlas por igual a todos.

Foto: R. A. Whiteside

Marilyn Vann y la lucha por mantener la afiliación tribal

“No aceptaría ni un millón de dólares por ceder mis derechos de tratado y mi derecho legítimo a la nacionalidad”.

—Marilyn Vann, líder de descendientes de libertos cherokee, 2007

Algunos descendientes de libertos cherokee han entablado juicio para recuperar la nacionalidad tribal. Sostienen que la enmienda de 2007 de la constitución cherokee no tiene en cuenta la historia y además viola el tratado de 1866.

Foto: Rick McCormick. Cedida por Marilyn Vann

Certificado de emancipación de Ben Vann

Después de la Guerra Civil estadounidense, se concedió la nacionalidad cherokee a los libertos cherokee y a sus descendientes.

Cedido por National Archives and Records Administration

Campeonas del equipo de baloncesto femenino cherokee, torneo Native American Basketball Invitational (NABI), Phoenix, 2008

Angel Goodrich (derecha) era la jugadora más valiosa del NABI. En la imagen aparece junto a su madre y entrenadora Fayth Goodrich-Lewis, y su hermana Nikki Lewis, otra destacada jugadora del equipo. Angel y su hermana están inscritas en las listas de afiliación de la Nación Cherokee de Oklahoma, ya que su madre es ciudadana de la tribu. El padre de estas jóvenes es afroamericano.

Imagen cedida por Glenn Nelson de ESPN HoopGurlz

#

BANNER 10

La disyuntiva racial

Las tribus se esfuerzan por conservar sus territorios, cultura e identidad. En los Estados Unidos, la historia de discriminación contra los afroamericanos ha infundido temor entre las comunidades indígenas de que podrían perder sus territorios y derechos de tratado si se les considera negros, en lugar de indígenas.

Hasta la década de 1960, las leyes raciales de muchos estados clasificaban como negro a cualquiera que tuviera un 0,06 % o más de ascendencia afroamericana. En los estados del sudeste en particular algunos indígenas no fueron inmunes al prejuicio racial y la discriminación intencionada.

Pero más allá de las razones históricas que se aducen para rechazar el origen afroamericano, muchos indígenas se están dando cuenta cada vez más de que la insistencia en las ideas racistas no es ni admisible ni sana para las comunidades indígenas.

¿Siguen hoy enfrentando la discriminación las personas de origen multirracial?

Carta enviada a otros estados por el eugenetista Walter Plecker, jefe del Registro Civil de Virginia

La ley de pureza racial de Virginia de 1924 prohibía a la gente indicar que su raza era indígena. Para fomentar la idea de que los indígenas que tenían la “mancha” de la ascendencia afroamericana intentaban “colarse en la raza blanca” con la finalidad de “contaminarla”, todos los indígenas fueron reclasificados como negros. La identidad indígena se eliminó de los registros oficiales del estado hasta 1967, año en que se anuló la ley.

Imagen cedida por University of Virginia Library, Special Collections

Levin Sockum

En 1856, Levin Sockum, un indígena nanticoke dueño de una tienda, fue declarado culpable de haber violado la ley que prohibía a los mulatos y negros la posesión de armas. Muchos estados promulgaron este tipo de leyes debido al miedo blanco a que se produjeran insurrecciones afroamericanas, como la rebelión de esclavos de 1831 en Virginia dirigida por Nat Turner.

Los nanticoke se consideraban indígenas, pero también tenían una anterior historia de matrimonios con blancos y negros. Harto del racismo de los blancos, Sockum cerró su tienda y se trasladó a Nueva Jersey. La comunidad nanticoke se vio profundamente afectada por el temor exacerbado de las restricciones raciales.

Imagen cedida por Sylvia y Bill Davis

Charlie Warriax y Simeon Oxendine (tribu lumbee) con la bandera del Ku Klux Klan que capturaron en Lumberton, condado Robeson (Carolina del Norte)

Al igual que la mayoría de las comunidades indígenas del litoral atlántico estadounidense, los lumbee también tienen orígenes afroamericanos mezclados con blancos. En 1958, el Ku Klux Klan prendió fuego a unas cruces que clavaron frente a dos casas donde vivían indígenas lumbee. Acto seguido, James W. “Catfish” Cole comenzó a organizar una concentración del KKK para “poner a los indígenas en su sitio y poner fin a la mezcla de razas”.

La tribu lumbee se enteró del plan y la noche de la concentración hasta mil indígenas rodearon a Catfish Cole y sus colaboradores racistas. El Klan salió corriendo en dirección del bosque y jamás volvió a celebrar una reunión pública en territorio lumbee.

Foto: MPI/Getty Images

¿No son suficientemente indígenas?

El gobierno de los Estados Unidos reconoce oficialmente a más de quinientas tribus indígenas. El reconocimiento federal significa que una tribu puede ejercer la autoridad de una nación soberana indígena. También conlleva prestaciones de educación, salud y asistencia social.

A algunas tribus —en particular las que están intentando aún obtener el reconocimiento del Gobierno federal— les preocupa que la afiliación de demasiados indígenas de ascendencia mezclada con afroamericanos podría reducir sus posibilidades de conseguir el reconocimiento federal.

#

BANNER 11

Cuestiones de identidad

Los afroamericanos de raza mixta a menudo se ven forzados a elegir una sola identidad racial. Históricamente, las leyes y costumbres que decidían quién era negro decretaban que cualquier indicio de orígenes africanos le convertía a uno en negro, independientemente del color de la piel. Sin embargo, la regla de “una sola gota” —ya sea con respecto a prácticas europeo-americanas o indígena-americanas— se aplicaba en un solo sentido, es decir una “gota” de sangre blanca o indígena no le convertía a uno en europeo-americano, ni en indígena americano.

Hay razones complejas por las que un afroamericano optaría por reivindicar otro origen además del estrictamente negro. En el plano social, y a menudo jurídico, el legado racial se relaciona directamente con el reconocimiento y el privilegio. Los afroamericanos de raza mixta que “cruzan” al mundo de los blancos pueden toparse con la desaprobación. Para algunos, “hacerse pasar” por indígena era una estrategia que se aprovechaba de las ideas que tenía el hombre blanco acerca del color. Sin embargo, los relatos de personas que “se hacen pasar” por blancos o

indígenas generalmente no consideran las razones subyacentes, que van desde el deseo de ser aceptado y el acceso a las oportunidades, hasta la aceptación de una compleja genealogía.

¿Qué implica elegir los propios orígenes?

El jefe niño búfalo Long Lance (1890–1932)

Long Lance, estrella de la película *The Silent Enemy* (1930), afirmaba ser un jefe blackfoot. A principios del siglo XX, se convirtió en el favorito de las sociedades de salón de Nueva York y Europa, hasta que salió a la luz que había nacido en Carolina Norte, de nombre Sylvester Long, y que sus padres eran negros. (En realidad, sus padres eran de raza negra, blanca e indígena mezcladas).

Poco después, Lance se suicidó. Curiosamente, aunque no pertenecía a la tribu blackfoot, seguramente hoy podría haberse afiliado a una de las tribus reconocidas por el estado de Carolina del Norte, porque su madre se consideraba croatan (vocablo peyorativo que ha caído en desuso y que alude a la tribu lumbee).

Imagen cedida por Glenbow Archives NA-177-1

Charles W. Chesnutt (1858–1932)

La obra de este destacado escritor afroamericano a menudo examina las situaciones sociales e históricas que dan lugar al fenómeno de “hacerse pasar”. Su novela *Mandy Oxendine* se centra en unos personajes de Carolina del Norte que habitan en ambos lados de la barrera racial y que también tienen apellidos típicos de la comunidad indígena lumbee, enredando así las complejas nociones de categoría racial e identidad.

Sello conmemorativo en homenaje a Charles W. Chesnutt emitido en el año 2008. © 2007 USPS Utilizado con permiso. Todos los derechos reservados.

Zora Neale Hurston (1891–1960)

Zora Neale Hurston, nacida en Alabama, conserva su lugar entre los más laureados escritores estadounidenses. Una vez presumió que era “la única persona negra de los Estados Unidos cuyo abuelo materno no era un jefe indio”. En ese mismo instante Hurston confesó que era de orígenes mixtos, pero que discrepaba “de la línea oficial del partido en el hecho de que no lo considero ni un honor ni un deshonor”.

Imagen cedida por la División de Grabados y Fotografías, Biblioteca del Congreso

#

BANNER 12

Establecer lazos

Para los afro-indígenas, más de un camino conduce a la familia, la identidad y la pertenencia.

En épocas anteriores, las comunidades indígenas a veces adoptaban a personas ajenas a la tribu, y algunos afro-indígenas fueron aceptados fácilmente como miembros de la familia en las tribus indígenas. Muchos afro-indígenas que se criaron en comunidades afroamericanas se enteran de su identidad indígena a través de relatos familiares y tradiciones.

La reivindicación de la parte indígena de las raíces afro-indígenas supone investigaciones y mucho papeleo. La búsqueda de lazos a veces deriva en la desilusión si no se logra la afiliación tribal.

¿Quiénes son tu familia? ¿Cómo los encuentras?

Kitty Cloud y John Taylor

De pequeña, Kitty fue adoptada por la tribu ute cuando sus padres hispanos, muertos de hambre, insistieron en canjearla por comida. Sus padres ute la nombraron “Mujercita”, pero Oficina de Asuntos Indígenas (BIA, siglas en inglés) exigía nombres ingleses, así que la nombraron Kitty de la familia Cloud.

John Taylor, un soldado búfalo, contrajo matrimonio con Kitty cuando ella tenía 18 años. Los hijos de ambos, quienes llevan el apellido Valdez, otorgado también por la BIA, fueron en un principio eliminados de las listas de afiliación tribal ute, pero más tarde se les reinscribió.

Foto cedida por Center of South West Studies, Fort Lewis College

Phil Wilkes Fixico

Como indígena negro de la tribu seminola de California, Fixico descende de una larga línea de líderes seminolas. Desconocía sus raíces indígenas hasta que alcanzó la edad adulta. Al igual que muchos afro-indígenas, se ha dedicado a descubrir las raíces desconocidas de su familia: “Nosotros los descendientes prometemos solemnemente examinar la historia de nuestros antepasados y vivir nuestra vida en homenaje a su memoria”.

Imagen cedida por Phil Wilkes Fixico

La adopción del coronel Louis Cook

Cook era hijo de padres de origen indígena abenaki y afroamericano. De niño fue adoptado por jefes mohawk que le sacaron de la esclavitud. Cook se convirtió en uno de los líderes del pueblo

mohawk y durante la Guerra de Independencia fue oficial comisionado personalmente por George Washington. Es progenitor de la familia Cook de Akwesasne (territorio mohawk).

Imagen cedida por Yale University Art Gallery

La afiliación tribal

Para afiliarse oficialmente a una nación indígena, se han de cumplir primero los requisitos de afiliación. Cada tribu estipula sus propios criterios, entre los que pueden figurar:

- la relación de parentesco
- la prueba de que la persona descende de alguien que figura en una lista de afiliación tribal
- el porcentaje de ascendencia indígena (“porcentaje de sangre”)
- la residencia en tierras tribales

Las naciones indígenas estipulan estas reglas para conservar las características y tradiciones únicas de cada tribu.

#

BANNER 13

Sufrimiento y oportunidades en la frontera

En el Oeste americano del siglo XIX, los intereses afroamericanos e indígenas a menudo estaban en conflicto y otras veces coincidían. Los africanos y afroamericanos se desplazaron por primera vez al Oeste no por voluntad propia. En la década de 1830, el Gobierno de los Estados Unidos trasladó forzosamente a Oklahoma a las “cinco tribus civilizadas” (cherokee, choctaw, chickasaw, creek y seminola). Junto con ellos se desplazaron en lo que se denominó el Sendero de Lágrimas, las personas que las tribus poseían como esclavos y que eran de origen afroamericano y afro-indígena.

Más tarde, los afroamericanos buscaron en la frontera la oportunidad de obtener tierras, libertad y comercio. También se trasladaron al Oeste como soldados. El regimiento de caballería afroamericano conocido como los soldados búfalo participó en la violenta expansión estadounidense en los territorios indígenas, ganándose fama entre la población indígena.

La delegación kickapoo, ca. 1865

Estas dos imágenes representan el mismo acontecimiento, pero ¿puede usted descubrir la diferencia entre ambas? La foto muestra un grupo de indígenas kickapoo con su intérprete afroamericano en 1865 solicitando al emperador Maximiliano dotaciones de terrenos federales en México. El cuadro europeo prescinde de la figura del intérprete.

Imagen cedida por Mexico Maximilian Era Cartes-de-Visite Collection, Center for Southwest Research, University Libraries, University of New Mexico, item #: 997-013-0044

Six Kickapoo Indians [Seis indios kickapoo], por August Schoefft, ca. 1865. Colección privada.

Hampton Institute, clase de 1895

Los indígenas que vivían en el Oeste también se trasladaron al Este del país. Entre 1877 y 1923 niños indígenas de las tribus de las Llanuras fueron enviados a la escuela Hampton Institute de Virginia —una escuela para niños negros— como parte de la política nacional destinada a erradicar la cultura indígena.

Samuel C. Armstrong, el fundador blanco de Hampton Institute, consideraba que los negros eran el medio ideal para “civilizar” a la población indígena, cuya memoria de las guerras con los blancos era aún reciente. El docente negro Booker T. Washington trabajó en la escuela Hampton como tutor de alumnos indígenas. En 1901 escribió: “Era un placer constante observar el interés que se tomaban los alumnos negros por ayudar en todo lo posible a los indígenas”.

Foto cedida por Hampton University Archival and Museum Collection, Hampton University, Hampton, VA

Soldados búfalo

Las tribus de las Llanuras dieron el apodo de “soldados búfalo” (Buffalo Soldiers) a las tropas negras que prestaron servicio en las guarniciones del Ejército en el Oeste americano después del final de la Guerra Civil estadounidense. Al igual que sus pares blancos, y bajo las órdenes de un mando blanco, el décimo regimiento de caballería, compuesto por soldados negros, participó en la violenta expansión hacia el Oeste del gobierno estadounidenses, a expensas de las tribus indígenas de las Llanuras.

Sin embargo, los soldados búfalo consideraban que el servicio que prestaban protegía a ciudadanos estadounidenses y fue una forma de dar validez a su nacionalidad, de reciente adquisición, y de adquirir la igualdad. Estos soldados continuaron prestando servicio con valentía y orgullo hasta la Guerra de Corea, época en que se eliminó la segregación racial en las fuerzas militares.

Foto cedida por la División de Grabados y Fotografías, Biblioteca del Congreso
#

BANNER 14

Intentos de revitalización

En la época colonial muchas tribus fueron separadas. Algunas emigraron a nuevas localidades, mientras que otras permanecieron en sus territorios pero se vieron invadidas por los nuevos pobladores blancos y negros. Algunas perdieron sus tierras y su identidad como tribu, aunque permanecieron unidas como comunidad. Otras se dispersaron y aún otras fueron absorbidas por comunidades afroamericanas.

La investigación de los orígenes indígenas es a menudo un camino cuyo recorrido es difícil e incierto. La búsqueda genealógica de las raíces indígenas comienza muchas veces a partir de los relatos orales transmitidos de generación en generación. La investigación de los censos históricos de población, registros, escrituras, testamentos y documentos eclesiásticos puede durar años. Incluso cuando se descubre un antepasado indígena, la afiliación en una tribu no es siempre el paso siguiente, puesto que cada nación indígena tiene sus propios requisitos particulares de afiliación.

¿Puede uno regresar nuevamente a casa? ¿Se puede revitalizar una tribu destrozada?

Heriberto “Airy” Dixon y la reunión de tutelos, 2006

“Podemos regresar a casa en un espíritu de celebración y agradecimiento”, dijo Airy Dixon en una reunión que él y otros que trazan sus orígenes a los tutelos realizaron en su histórica aldea cerca de Ithaca (Nueva York) para reivindicar su identidad indígena.

Los tutelos fueron en otro tiempo un poderoso pueblo de la Virginia colonial, pero para principios del siglo XVIII habían sido desplazados forzosamente y dispersos en las guerras coloniales. Muchos tutelos que sobrevivieron fueron adoptados por los haudenosaunee (la Confederación Iroquesa) y se asimilaron en esa población indígena ubicada en el norte del Estado de Nueva York y en Canadá. Otros se asentaron en distintas localidades del nordeste de los Estados Unidos.

Foto cedida por Elizabeth Field, Ithaca Community News, Tutelo Homecoming Festival, September 2006

Reunión anual de los wampanoag de Chappaquiddick

Los integrantes de la tribu wampanoag de la isla Chappaquiddick no han vivido en su isla ancestral ubicada en Massachusetts desde hace casi un siglo. Sin embargo, las familias no han olvidado su tierra natal y han transmitido su patrimonio a las nuevas generaciones. Todos los años, los integrantes de la tribu se desplazan a Chappaquiddick desde distintos puntos del país para reunirse en una ceremonia de homenaje a sus antepasados. Penny Gamble-Williams, de pie junto a la lápida de William A. Martin —primer afroamericano del cual existen pruebas que

confirman que fue capitán de un ballenero en la isla de Martha's Vineyard— y Sarah Brown Martin (wampanoag de Chappaquiddick), la hermana de su tatarabuela.

Foto: W. Thunder Williams. Cedida por Penny Gamble-Williams

Jack Forbes y la evolución del Pueblo Rojinegro

El Dr. Forbes (tribu powhatan renape) sigue siendo una figura académica fundamental en el desarrollo del conocimiento sobre la relación entre los afroamericanos y los indígenas americanos. Sus estudios han impulsado a muchos a considerar seriamente sus raíces afro-indígenas, especialmente en términos de la colonización y la descolonización. Actualmente es catedrático emérito de Estudios sobre Indígenas Americanos en la Universidad de California en Davis.

Foto cedida por Carolyn L. Forbes

#

BANNER 15

Unidos en la misma lucha

A lo largo de su historia compartida, las poblaciones afroamericana e indígena se han sublevado juntas contra sus opresores. A veces las dos comunidades se solidarizaron, aunque siguieron siendo pueblos separados. Otras veces se mezclaron a través de la resistencia y formaron lazos irrevocables de parentesco.

Los esclavos afroamericanos fugitivos que fueron adoptados en las comunidades indígenas defendieron los territorios tribales contra las invasiones como modo de conservar su propia libertad y las de sus aliados. Las veces que fueron esclavizados juntos, los cautivos indígenas y afroamericanos intentaron derrocar a quienes afirmaban ser sus propietarios. A veces se ejecutaba juntos a estos compatriotas en represalia por su desobediencia del orden racial.

¿De qué modo han luchado por su libertad los indígenas americanos y los afroamericanos?

Juan Caballo y la segunda Guerra Seminola (1835–1842)

Los seminolas conformaban una unión de pueblos indígenas del Sudeste —en particular de la tribu creek— que habían perdido su territorio a los colonos ingleses y se habían mudado a la Florida, controlada por los españoles, junto con comunidades independientes de esclavos negros fugitivos que llegaron a conocerse como seminolas negros.

Juan Caballo fue una figura importante en la guerra que los seminolas libraron contra los Estados Unidos para resistir su traslado forzoso de la Florida a Oklahoma. Negándose a aceptar la vida de los derrotados en el territorio designado para los indígenas, Caballo encabezó un grupo de seminolas negros que se dirigieron a México, donde murió en el año 1882.

Black Seminole Chief John Horse (Juan Caballo) [El jefe seminola negro John Horse (Juan Caballo)], Katie M. W. Oliver. *Cedido por UT Institute of Texan Cultures at San Antonio, loaned by Texas Southern University, 068-1107*

George Applewhite y la pandilla Lowery (1865–1872)

El ex esclavo George Applewhite se sumó a la legendaria pandilla de “Robin Hood” indígenas de la tribu lumbee —dirigidos por Henry Berry Lowery— en un intento por resistir los violentos ataques racistas cometidos por las milicias civiles de Carolina del Norte tras la Guerra Civil estadounidense.

Applewhite fue detenido y condenado a muerte por ahorcamiento, pero logró escapar de la cárcel en 1870. En 1873 se le concedió un indulto y se casó con una mujer lumbee de la familia Oxendine.

Foto cedida por Picture History

El indio Sam y la mujer negra

En 1708 la ciudad de Nueva York tenía la segunda población de esclavos más grande de cualquier ciudad colonial. En Hell Gate, en territorio que posteriormente se convertiría en Queens, dos esclavos —el “indio” Sam y una mujer afroamericana conocida solo como la “mujer negra”— recurrieron a la violencia en un intento por escapar de la esclavitud. Los dos asesinaron a su amo blanco, William Hallett Jr., y a toda su familia. Posteriormente, ambos fueron capturados y ejecutados.

Cedido por New York Historical Society

#

BANNER 16

Derechos civiles y derechos soberanos

Los movimientos de derechos civiles y derechos indígenas de las décadas de 1960 y 1970 transformaron a los Estados Unidos. Las dos campañas se inspiraron en el deseo de justicia, libertad y respeto, aunque tenían filosofías diferentes.

El movimiento de derechos civiles tenía como objetivo la inclusión plena del ciudadano afroamericano como miembro independiente y autosuficiente de la sociedad estadounidense. El movimiento de derechos indígenas tenía un doble propósito: por un lado, concretar los derechos civiles de los indígenas como ciudadanos estadounidenses y, por otro lado, lograr los derechos soberanos de las naciones indígenas. Los activistas indígenas lucharon contra la desposesión, el racismo, la pobreza y la violencia, pero también se enfocaron en la protección de los derechos de tratado y en mantener las distinciones entre las tribus.

La población afro-indígena cerró la brecha entre ambos movimientos y acercó a figuras de los dos movimientos y demostró que era parte de la misma lucha.

La caminata más larga, 1978

La solidaridad entre afroamericanos e indígenas americanos aumentó con el auge del movimiento Black Power (poder negro) de la década de 1970, cuyos objetivos se acercaban más al nacionalismo que propugnaban los activistas del Movimiento Indígena Americano. En la imagen, de derecha a izquierda: Muhammad Ali, Buffy St. Marie, Floyd Red Crow Westerman, Harold Smith, Stevie Wonder, Marlon Brando, Max Gail, Dick Gregory, Richie Havens y David Amram en un concierto al final de la histórica caminata de protesta de casi 5.800 kilómetros desde San Francisco a Washington para llamar la atención a los derechos indígenas.

Foto cedida por David Amram

Luci Murphy

Luci Murphy es una veterana activista y defensora de la justicia social de la ciudad de Washington. De ascendencia afroamericana e indígena, ha trabajado por la paz durante décadas, a menudo coordinando encuentros y alzando su hermosa voz para animar protestas, manifestaciones y concentraciones.

Foto cedida por Rick Reinhard

Barack Águila Negra

La familia Águila Negra de la tribu crow adoptó a Barack Obama en 2008 durante su campaña por la presidencia. Un jefe crow comentó: “Nos hemos referido al presidente como Gran Padre Blanco, así que no sabemos cómo llamarle a usted”.

Foto cedida por Billings Gazette

#

BANNER 17

Tradiciones espirituales compartidas

Las tradiciones espirituales indígenas son sumamente variadas. No existe una sola religión indígena americana, sino cientos de ellas. Sin embargo, tienden a compartir ideas sobre su función como protectoras de la tierra y la importancia de la relación con el universo vivo.

Las prácticas espirituales y medicinales indígenas a menudo fueron absorbidas por las tradiciones afroamericanas debido al matrimonio entre ambas poblaciones. Con los siglos, estas tradiciones han evolucionado pero se pueden constatar sus raíces indígenas. Estas prácticas también se han mezclado de diversas maneras con el cristianismo a lo largo de la historia.

Island Smith

Como médico herbolario afro-indígena creek, Island Smith practicó su profesión en Oklahoma a principios del siglo XX. Su poder espiritual se nutría tanto de África como de América: “La mezcla de sangre redonda en mayores nocimientos. Puedo utilizar la caña [junco hueco con el que se aplican los medicamentos] y soplar dos veces y hacer lo mismo que hace cuatro veces un médico de pura sangre creek. Dos sangres generan doble talento”.

Cedido por Research Division of the Oklahoma Historical Society

Billy Bowlegs III (1862–1965)

Este anciano indígena de la tribu seminola e historiador, del que se dice que descende de una familia en la que se produjeron matrimonios entre afroamericanos y seminolas, adoptó el nombre del legendario guerrero Billy Bowlegs II (1810–1864). El diseño entramado de su turbante deja patente la influencia de los *ovpispisi* (retales de tela) africanos, confección típica de las tribus maroon y ashanti de Surinam que llegaron a casarse con indígenas seminolas.

Foto cedida por los Archivos del Estado de la Florida

Ceremonia garifuna en homenaje a los antepasados, Los Ángeles, 2008

La comunidad garifuna, un pueblo del litoral caribeño de Centroamérica, son descendientes de esclavos africanos e indígenas arawak. El idioma garifuna es, de hecho, el arawak. Su cultura es una mezcla absoluta de elementos indígenas y africanos.

Los garifunas aún practican sus ceremonias en su tierra natal de Centroamérica y en el extranjero. Un número importante ha emigrado a los Estados Unidos y la mayoría quiere mantener vivas sus tradiciones culturales. A menudo sirven el *hudutu*, un plato con rodajas de plátanos verdes machacados, a veces mezclados con plátanos maduros, en salsa de leche de coco, a la que se puede agregar pescado, gambas, albahaca y pedacitos de tocino salado..

Foto: Nancy Kenet Vickery

#

BANNER 18

Expresiones festivas

La combinación y recombinación de sabores, relatos, arte visual y ritmos pone de manifiesto la extraordinaria riqueza que ha quedado patente en las vivencias de los afro-indígenas. A partir de sus luchas y triunfos, los afro-indígenas han creado innovaciones culturales que combinan las sensibilidades de dos antiguos y adorados continentes. Al “comer del mismo puchero” han surgido deliciosas fusiones culturales, como la sopa de oca y el blues.

Hoy en día, las culturas siguen influyéndose mutuamente, cada vez con más variedad y dinamismo. Artistas de hip-hop afro-indígenas declaran que sus voces, silenciadas durante tanto tiempo, deben hacerse oír. Pintores y escultores se nutren de sus raíces ancestrales para visualizar la realidad afro-indígena. Los escritores rompen barreras y lazos raciales. La creatividad genera el reconocimiento y la aceptación.

Sopa de oca

Este delicioso guiso, originario de Luisiana, mezcla las tradiciones culinarias de los pueblos afroamericano, indígena americano y euro-americano. El filé es un ingrediente indígena que se deriva de hojas machadas de sasafrás. El oca o quingombó, ingrediente que caracteriza este plato, es una planta originaria de África.

Foto cedida por Michael Matherne

Edmonia Lewis (ca. 1844–1911)

Nacida en Nueva York, de madre indígena ojibway y padre haitiano, Edmonia Lewis fue la primera mujer afro-indígena en ganar fama internacional como escultora. Sus influencias fueron Frederick Douglass y el movimiento abolicionista. Su busto del coronel Robert Gould Shaw, comandante del 54.º regimiento voluntario de infantería de Massachusetts, integrado únicamente por tropas negras, le granjeó por primera vez la atención del público. Incapaz de soportar el clima racial que se vivía entonces en los Estados Unidos, Lewis se mudó a Roma en 1866.

Imagen cedida por America Meredith

Adolphus “Doc” Cheatham (1905–1997)

Este veterano trompetista y vocalista de raíces cherokee y choctaw recibió muchos premios en reconocimiento de su larguísima carrera. Realizó giras por Europa con Sam Wooding y tocó con Cab Calloway, Teddy Wilson, Claude Hopkins, Sam Price, así como con Machito y otros directores de orquestas de jazz latino.

Foto cedida por Institute of Jazz Studies at Rutgers University

Ron Welburn

Poeta y catedrático de Lengua y Literatura Inglesa en la Universidad de Massachusetts (Amherst), Welburn es director del programa de Estudios sobre Indígenas Americanos. Es de ascendencia gingaskin, assateague, cherokee y afroamericana y ha dedicado su vida académica a entender de qué modo la mezcla de orígenes ha contribuido a las innovaciones culturales estadounidenses, entre éstas el jazz y el blues.

Foto: R. A. Whiteside

#

BANNER 19

Semejanzas y diferencias con Latinoamérica

En Latinoamérica los pueblos africanos e indígenas se han relacionado unos con otros y con la cultura blanca durante siglos. Al igual que en los Estados Unidos, su historia compartida se inició con la esclavitud y la discriminación. Sin embargo, los latinoamericanos definieron la raza de distinto modo. Las categorías raciales tenían en cuenta las raíces mixtas, en lugar de “la sola gota” de sangre africana.

Las identidades contemporáneas han adquirido formas distintivas. La nacionalidad o la cultura regional pueden ser factores igual de importantes que el color de la piel o el origen racial biológico. Las mezclas culturales son a veces más patentes que en los Estados Unidos porque las prácticas tradicionales que se originaron en África no se prohibieron de manera tan sistemática en Latinoamérica, y porque hay más pueblos indígenas en Latinoamérica que en los Estados Unidos.

En la actualidad, la población afro-indígena de Latinoamérica presenta una variedad enorme. Algunos grupos, como los garifunas o los miskitos, se consideran pueblos indígenas que hablan sus propias lenguas indígenas. Otros, como los afro-bolivianos de la provincia de Yungas se mantienen fieles a las tradiciones africanas. Muchos reconocen la variedad de orígenes que integran su complejo pasado.

Aidee Iriondo Alacid. La resistencia afro-boliviana

En el siglo XVI los españoles trajeron a los esclavos africanos a las minas de plata de Bolivia. Las duras condiciones y la altura mataron a muchos y los supervivientes fueron enviados a plantaciones en el bosque subtropical de la provincia de Yungas.

En la actualidad, los afro-bolivianos no tienen reconocimiento como etnia minoritaria. Su singular cultura mezcla raíces africanas e indígenas. Aún hoy eligen un rey basándose en tradiciones africanas que han perdurado hasta nuestros días, aunque muchos de ellos hablan la lengua indígena aimara. Han empezado a presionar por sus derechos como pueblo distintivo, con el propósito de superar la pobreza y discriminación generalizadas.

Foto cedida por Peter McFarren

Idalis Ramírez con su hijo Yasmani Zoler. El resurgimiento de los taínos

El primer pueblo indígena que sufrió el impacto de la colonización europea fueron los taínos en sus tierras natales del Caribe, que incluían a Cuba, Puerto Rico, Jamaica, la República Dominicana y Haití. A pesar de que se ha generalizado la idea de que todos los pueblos indígenas del Caribe murieron a raíz de la Conquista, en realidad no sucedió así.

El pueblo taíno y su cultura se mezcló con los africanos y europeos que vinieron a dominar sus islas. Han sobrevivido comunidades que se distinguen como taínas y que han logrado conservar sus conocimientos. Entre los descendientes que viven en las islas o que han emigrado a los Estados Unidos existe un movimiento dirigido a reivindicar la presencia taína.

Foto cedida por Millie Knapp

La resistencia de los miskitos

Durante siglos, los indígenas miskitos de Nicaragua han luchado por conservar su autonomía cultural. En el siglo XVII acogieron con orgullo a los africanos que los británicos trajeron a sus comunidades tribales, creyendo que la mezcla produciría mejores guerreros. Sin embargo, los miskitos conservaron incondicionalmente su idioma y su modo de vida indígena.

Durante las guerras civiles de la década de 1980 en Centroamérica, las comunidades miskitas sufrieron enormemente. Muchas se vieron desplazadas de sus territorios. Empleando armas y estrategias legales, y tras haber vivido durante casi una década en los campos de refugiados de Honduras, la mayoría de los refugiados regresó a sus comunidades ancestrales de Nicaragua.

Foto cedida por Armstrong Wiggins

#

BANNER 20

INDIVISIBLES

Vidas afro-indígenas del continente americano

Durante casi quinientos años los afroamericanos e indígenas americanos han recorrido una trayectoria de opresión que va desde la esclavitud hasta la libertad, desde la desposesión hasta la soberanía, escapando de la esclavitud en el Ferrocarril Subterráneo (*Undeground Railroad*) y ateniéndose al Buen Camino Rojo Indígena.

En ocasiones se han ayudado mutuamente, pero otras veces se han enfrentado, y aún más veces se han convertido una en otra. Las políticas racistas estructuraron sus vidas, pero aparecieron comunidades que resistieron la asimilación y la violencia.

Persisten aún hoy modos de vida extraordinarios; estas historias deben hacerse oír. Cada relato encierra en su interior el deseo básico del ser humano de existir y pertenecer. Con orígenes en muchas naciones, los afro-indígenas son **indivisibles**.

Familia Blake-Scott

Nación wampanoag, tribu assonet

Foto: Kevin Cartwright

Familia McIntosh
Nación creek (clanes Tortuga/Viento)
Foto: Kevin Cartwright

Familia Figueroa-Noralez
Garifuna
Foto: Kevin Cartwright

Familia Ross-Neal
Nación cherokee
Foto: Kevin Cartwright

Familia Norales
Garifuna
Foto: Kevin Cartwright

Familia DeSilva-Tucker,
Isleño de San David, Bermudas
Foto: Kevin Cartwright

Namorah Byrd, Chitimacha/Cherokee/Afro-americana, Hispana/Europea
Foto: Roger Whiteside

Alia Jones (izq) y Sylvia White Johnson
Foto: Roger Whiteside

Familia Kertesz/Thompson
Foto: Roger Whiteside
#